

1897 г.



# Православный Американскій Вѣстникъ.

„Russian Orthodox  
American Messenger”

The „Messenger” will be bi - lingual -  
Russian and English.— It will be issued  
on the 13-th and - 27-th of each month.

Terms of Subscription:

One year.....На годъ.....\$3.00  
Single numbers....Отдѣльные NN...15c.  
Выходить 1-го и 15-го числа каждаго мѣсяца.

Entered at the New York Post Office  
as Second Class Mail Matter.

— N 14 - й. — NEW YORK, — 323 SECOND AVENUE — 15 Марта. March 27 —

## СОТЫ ДУХОВНЫЕ.

### Зависть.

Зависть есть печаль о добрѣ и благополучіи ближняго. Мучительная страсть! Въ прочихъ грѣхахъ, какая-нибудь, хотя мнимая, сласть есть, а завистливый грѣшитъ вмѣстѣ и мучится (Св. Тихонъ Задон.).

Какой червь для души, какая отравя для помысловъ, какая ржавчина для сердца — ревновать въ другомъ или доблести его или счастья, т. е., ненавидѣть въ немъ или собственныя его заслуги или божественныя благодѣянія, во зло обращать чужія блага, терзаться счастьемъ знатныхъ, дѣлать своею казню славу другихъ, приближать къ своей груди какъ бы нѣкоторыхъ палачей, къ помысламъ и чувствамъ привлекать мучителей, которые терзали бы внутренности сердца когтями зложелательства! Нерадостна для таковыхъ пища, не можетъ быть пріятнымъ для нихъ питье. Они постоянно воздыхаютъ, и стонуть, и сокрушаются, и такъ какъ ревность никогда не оставляется завидующими, то сердце ихъ, обладаемое ею, безпрестанно терзается — днемъ и ночью (Св. Киприанъ, еписк. Карфаген.)

Изъ книги «Душеполезный Собесѣдникъ.»

Изъ книги „БЕСѢДЫ оь основныхъ  
истинахъ святой  
Православной вѣры.

Д. Б.

*Серія, Архіепископа Владимірскаго.*“

## Объ армянской и римской церквахъ.

Перейдемъ къ тѣмъ церквамъ, которыя признають и имѣють преемственное отъ апостоловъ священноначаліе, но къ вселенской православной Церкви не принадлежать.

Таковы, отдѣлившіяся въ пятомъ столѣтіи отъ восточной православной Церкви, несторіанскія и монофизитскія церкви, по причинѣ неправаго ученія ихъ о соединеніи естествъ въ Иисусѣ Христѣ, о чемъ говорено было въ прежнихъ бесѣдахъ (см. 19 бесѣду).

Такъ какъ ереси Несторія и Евтихія осуждены на вселенскихъ соборахъ, и эти еретики и послѣдователи ихъ отлучены отъ вселенской церкви, то и объ этихъ церквахъ излишне распространяться. Болѣе важная изъ этихъ Церквей по числу и значенію своихъ членовъ есть армянская церковь. Она окончательно отдѣлилась отъ православной Церкви въ 491 году. Армяне исповѣдуютъ въ Иисусѣ Христѣ не два естества, Божеское и человѣческое, неслитно, неизмѣнно и непреложно соединенныя, но единое естество общее, изъ двухъ естествъ содѣлавшееся, поэтому въ Иисусѣ Христѣ исповѣдуютъ единую волю и единое дѣйствіе; такимъ образомъ они принадлежать къ монофизитамъ или къ единоестественникамъ, родоначальникъ коихъ былъ Евтихій, архимандритъ константинопольскій. Такъ какъ это лжеученіе осуждено четвертымъ вселенскимъ соборомъ въ Халкидонѣ, то они не признають ни сего, ни послѣдующихъ вселенскихъ соборовъ, а признають

From the  
HOMILIES ON THE FUNDAMENTAL TRUTHS OF THE  
HOLY ORTHODOX RELIGION,

by  
SERGIUS, ARCHBISHOP OF VLADIMIR, D. D.  
(Second Edition, 1893).

## Of the Armenian and Roman Churches.

*Stand fast and hold the traditions,  
II Thesalonians, 2, 15.*

Let us now speak of the churches which acknowledge and have a hierarchy transmitted by apostolic succession, yet do not belong to the Catholic Orthodox Church.

Such are the Nestorian and Monophysitic churches which seceded from the Eastern Orthodox Church in the fifth century, because of their wrongful doctrine on the union of natures in Christ.

As the heresies of Nestor and Eutyches were condemned in œcumenic councils, and these heretics and their followers were excommunicated by the Catholic Orthodox Church, it were superfluous to treat at any length of those churches. The most important among them, by the number and position of its members is the Armenian, which finally seceded from the Orthodox Church in the year 491. The Armenians do not recognize in Jesus Christ two natures, the divine and the human, united unalterably and absolutely without being merged in one another, but one common nature composed of the two; therefore they believe in a single will and action in Christ. They consequently belong to the Monophysites, whose founder was Eutyches, an archimandrite of Constantinople. As this false doctrine was condemned by the fourth œcumenic council, held in Chalcedon, they do not recognize either that or any of the following œcumenic councils, but only the three first. However

только первые три вселенскіе собора; впрочемъ, святыя иконы, почитаніе которыхъ утверждено на седьмомъ вселенскомъ соборѣ, и они почитаются. Отдѣлившись отъ Православной Церкви, армяне стали совершать Божественную литургію на сѣрѣснокяхъ, подобно римской церкви, и на винѣ, не растворяемомъ водою. Трисвятую пѣнь совершаютъ съ прибавленіемъ, именно: Святый Боже, Святый Крѣпкій, Святый Безсмертный, — распныйся за ны, помилуй насъ, — относя эту молитву не ко всей Пресвятой Троицѣ, а къ одному Иисусу Христу. Есть у нихъ и другія отступленія отъ обрядовъ православной Церкви.

Римская церковь отстаетъ отъ православной въ троякомъ отношеніи: во первыхъ, въ отношеніи ученія вѣры; во вторыхъ, въ отношеніи церковнаго управленія и, въ третьихъ, въ отношеніи преподаванія таинствъ.

I. Въ отношеніи ученія вѣры римскою церковію сдѣланы прибавленія погрѣшительныхъ мнѣній и, во первыхъ, въ отношеніи къ Пресвятой Троицѣ. Римляне учатъ, что Святый Духъ отъ вѣчности исходитъ не только отъ Отца, но и отъ Сына. Это прибавленіе сдѣлано вопреки словамъ Самого Господа Иисуса Христа, который прямо и ясно говоритъ въ Евангеліи объ исхожденіи Святаго Духа только отъ Отца (Іоан. 15, 26), и вопреки вселенскимъ соборамъ. На первыхъ двухъ вселенскихъ соборахъ составлено исповѣданіе вѣры, извѣстное подъ именемъ символа вѣры; это исповѣданіе вѣры составлено почти все буквально изъ словъ Св. Писанія и по этому исповѣданію на второмъ вселенскомъ соборѣ опредѣлено вѣровать и въ Духа Святаго Господа животворящаго, Иже отъ Отца исходящаго, а на третьемъ вселенскомъ соборѣ запрещено что-либо прибавлять къ этому символу вѣры или убавлять отъ него, и на послѣдующихъ вселенскихъ соборахъ онъ читанъ и оставленъ безъ всякаго

they do honor the holy images (eikons), as decreed by the seventh œcumenic council. After they had seceded from the Orthodox Church, the Armenians took to preparing the Eucharist with unleavened bread, like the Roman Church, and with wine undiluted with water. The „Sanctus” they sing with an addition, thus: „Holy God, Holy Strong, Holy Immortal, *Who let Thyself be crucified for us*, have mercy on us!” addressing the prayer not to the Holy Trinity, but to Jesus Christ alone. They have still other departures from the rites of the Orthodox Church.

The Roman church departs from the Orthodox in three ways: 1. in regard to doctrine; 2. in regard to church government; 3. in regard to the manner of administering the Holy Sacraments.

1. With regard to doctrine, the Roman church has added some erroneous opinions, foremost among which is one concerning the Holy Trinity. Rome teaches that the Holy Ghost, from all eternity, proceeds not from the Father alone, but also from the Son. This addition is contrary to the words of our Lord Jesus Christ Himself, Who explicitly and clearly tells in the Gospel the procession of the Holy Ghost from the Father alone, (John, 15. 26), and to the œcumenic councils. In the two first was composed the profession of faith known as “the Creed;” it was composed almost entirely of words taken from Scripture, and the second œcumenic council, in accepting it, decreed the belief in the Holy Ghost, the lifegiving Lord, proceeding from the Father, while in the third it was forbidden to add to this creed or take from it, and in the following œcumenic councils it was read and left unaltered. The Roman false doctrine on the procession of the Holy Ghost not from the Father alone, but also from the Son, originated in Spain, about the sixth century, and thence extended to the neighbouring country of France. That this doctrine became established in the West was owing principally



измѣненія.— Римское ложное ученіе объ исхожденіи Святаго Духа не только отъ Отца, но и отъ Сына зародилось около 6 столѣтія по Р. Х. въ Испаніи и затѣмъ распространилось въ сосѣдней Франціи.— Главный виновникъ утвержденія этого ученія на западѣ есть императоръ Карль Великій, который на Ахенскомъ соборѣ французскихъ епископовъ въ 809 году лично содѣйствовалъ къ утвержденію этого ученія. Папа Левъ III, вопреки опредѣленію собора, велѣлъ вырѣзать символъ вѣры на двухъ серебрянныхъ доскахъ въ томъ видѣ, въ какомъ онъ принятъ былъ всею вселенскою Церковію, т. е. безъ прибавленія ученія объ исхожденіи Святаго Духа и отъ Сына, и поставилъ эти доски въ храмъ апостола Петра и Павла въ Римѣ, съ надписью: „я, Левъ, поставилъ это по любви къ православнои вѣрѣ и для охраненія ея.” Но послѣдующіе папы дозволили ввести лжеученіе объ исхожденіи Святаго Духа отъ Сына въ самый символъ вѣры.

Въ отношеніи къ Богоматери, римская церковь въ 1854 году объявила новый догматъ о зачатіи Ея непорочномъ, то-есть безъ первороднаго грѣха. Этотъ догматъ не имѣетъ основанія ни въ Священномъ Писаніи, ни въ Преданіи вселенской Церкви. По ученію Св. Писанія и отцовъ Церкви, всѣ люди, и даже дѣти христіанскихъ родителей, рождались и раждаются съ первороднымъ грѣхомъ, отъ праотца Адама унаслѣдованнымъ. Одинъ только Господь Иисусъ Христосъ, сверхъестественно воплотившійся отъ Духа Святаго и Маріи Дѣвы, совершенно безгрѣшенъ. По мнѣнію святыхъ отцовъ Церкви, Пресвятая Дѣва предочищена отъ грѣха Духомъ Святымъ предъ зачатіемъ Господа, а не во время зачатія Ея Самой \*)

Въ отношеніи къ святымъ римская цер-

to the Emperor Charlemagne, who, in the council of French bishops held ad Aachen in the year 809, personally worked for it. Pope Leo III, in spite of the decision arrived at by this council, ordered the Creed to be engraved on two silver tablets, in the form adopted by the entire Catholic Church, i. e. without the additional doctrine of the procession of the Holy Ghost from both Father and Son; and set them up in the church of the Apostle Peter in Rome with this inscription:— „I, Leo, have set, this up out of love for the Orthodox Church, and with a view to its preservation.” But later popes permitted the false teaching to be incorporated in the Creed itself.

With regard to the Holy Virgin the Roman church, in 1854, proclaimed the new dogma which declared her to have been immaculately conceived, i. e. exempt from the original sin. This dogma has no foundation either in Scripture, or in the tradition of the Catholic Church. Scripture and the Fathers alike teach that all men, and even the children of Christian parents, have been and are born with the taint of the original sin, inherited from our first father, Adam. The Lord Jesus Christ alone, supernaturally incarnated from the Holy Ghost and the Virgin Mary, is entirely sinless. In the opinion of the Fathers of the Church, the Most Holy Virgin was purified from sin by the Holy Ghost before she conceived Our Lord, not at the time of her own conception.

With regard to the Saints, the Roman church teaches that they have supererogatory works, which are added to the merits of our Lord Jesus Christ and form the treasury of the church. This treasury is managed principally by the Pope of Rome, who can transfer these merits to sinners for their salvation. This treasury is an invention of the Roman church, dating from the thirteenth century. The doctrine of Saints having supererogatory works, through which sinners may be

\*) Догмат. Богосл. Макарія. Изд. 3. ч., II, стр 76.

ковъ учить, что они имѣютъ сверхдолжныя дѣла, которыя присоединяются къ заслугамъ Господа Иисуса Христа и составляютъ сокровищницу церкви; ею главнымъ образомъ распоряжается римскій папа и можетъ дѣла святыхъ переносить на грѣшниковъ для спасенія ихъ. Эта сокровищница выдумана въ римской цѣнкви въ XIII столѣтіи.— Ученіе о томъ, что святые имѣютъ сверхдолжныя дѣла, чрезъ которыя могутъ спасаться грѣшники, противное Св. Писанію, ниспровергаетъ дѣло спасенія людей, совершеннаго Христомъ. Всѣ люди спасаются единственно заслугами Иисуса Христа, которыя безмѣрны и не нуждаются ни въ какомъ прибавленіи, ибо Христосъ Сынъ Божій есть лице Божественное, Безконечное; напротивъ, самые величайшіе ветхозавѣтные праведники сходили во адъ и изведены изъ него только Христомъ по заслугамъ Его. Св. апостоль и евангелистъ Іоаннъ Богословъ сказалъ о новозавѣтныхъ святыхъ: аще речемъ, яко грѣха не имамы, себе прельщаемъ и истины нѣсть въ насъ (Іоан. 1, 8). Правда, святые могутъ оказать великую пользу грѣшникамъ, но не иначе, какъ своими собственными молитвами за нихъ предъ Богомъ, при посредствѣ великаго единаго Ходатая Бога и человѣковъ Иисуса Христа, и римскій папа не можетъ дѣла ихъ переносить на грѣшниковъ по своему изволенію, а можетъ молиться святымъ, чтобы они ходатайствовали предъ Богомъ за грѣшниковъ и за него самого. Даже ходатайство самихъ святыхъ Божіихъ не всегда можетъ быть принято Богомъ. Аще стануть Моисей и Самуиль предъ лицомъ Моимъ, нѣсть душа Моя къ людемъ симъ (Іерем. 15, 1), сказалъ Господь пророку Іереміи объ Іудеяхъ предъ плѣномъ Вавилонскимъ (снес. Римл. 9, 3).

Въ отношеніи къ ученію о будущей жизни римская церковь погрѣшила въ томъ,

saved, is contrary to Scripture, as it abolishes the salvation of men accomplished by Christ. All men are saved exclusively by the merits of Jesus Christ, which are immeasurable and in need of no sort of addition, since Christ, the Son of God, is a Divine, Infinite Person. On the other hand, the most righteous and holy men of the Old Dispensation descended into hell and were brought out of it only by Christ, through His merits. The Apostle and Evangelist, St. John the Divine, says even of the Saints of the New Dispensation:— „If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.” (John, 1, 8). True the Saints can be of great service to sinners, but in no way except through their prayers for them before God, supported by the intercession of the great and only Mediator between God and men, Jesus Christ; and the Pope of Rome cannot transfer their works to sinners at his pleasure, but he can pray to the Saints that they may intercede before God for sinners and for himself. Even the intercession of the Saints themselves may not always be accepted by God:— *Though Moses and Samuel stood before me, yet my mind could not be toward this people,*” the Lord said to the Prophet Jeremiah, meaning the Jews, just before the Babylonian Captivity. [See also Romans, 9, 3].

With regard to the doctrine of future life, the Roman Church has erred by inventing *the Purgatory*. According to her teaching, the souls of such dead as have not received on earth absolution from their sins, or having received absolution, have not undergone any temporary punishment, go to Purgatory, of which there is no mention made in the Scriptures. There the Roman church teaches, sinners suffer punishment, by which, in time, they are purified, when they are admitted into Heaven; but these punishments can be shortened or remitted through *indulgences*. These indulgences are in the gift of the Roman Church— or of the

что ею измышлено чистилище. По учению ея, души такихъ умершихъ, которые не получали разрѣшенія отъ грѣховъ на землѣ, или, если и получили разрѣшеніе, но не понесли временнаго наказанія за грѣхи,— находятся въ чистилищѣ, о коемъ въ Святомъ Писаніи ничего не говорится. Тамъ, по учению римской церкви, грѣшники терпятъ наказанія, чрезъ которыя съ теченіемъ времени очищаются и приеются на небо; но эти наказанія, могутъ быть сокращены или отмѣнены чрезъ индульгенціи (то-есть, послабленія или снисхожденія). Эти послабленія даются римскою церковію, или главою церкви — папою, по преизбыточеству заслугамъ Спасителя и святыхъ, составляющимъ сокровищницу церкви.— Ученіе римское о томъ, что сами страданія во адѣ служатъ къ удовлетворенію правдѣ Божіей за грѣхи, совершенно противно Св. Писанію. Если бы грѣшники очищались отъ грѣховъ своими страданіями, то не было бы надобности воплощаться и страдать Сыну Божію; во вторыхъ, папа, какъ и всякій епископъ, можетъ молиться и приносить безкровную жертву за умершихъ, но съ самоувѣренностію разрѣшать умершихъ не можетъ: это дѣло Божіе. Если бы папѣ вазможно было возводить умершихъ грѣшниковъ на небо по своему изволенію, то для чего держать ихъ въ чистилищѣ и въ мукахъ, все это слѣдовало бы дѣлать не медля, на основаніи безмѣрной сокровищницы заслугъ Иисуса Христа и Святыхъ Божіихъ.— Святая православная Церковь, на основаніи Слова Божія и Священнаго Преданія, вѣруетъ, что святые по заслугамъ Иисуса Христа восходятъ на небеса, а грѣшники, не воспользовавшіеся на землѣ средствами спасенія, нисходятъ во адъ; тѣ изъ грѣшниковъ, которые покаются предъ смертію, но не успѣли принести достойныхъ плодовъ покаянія и совершить добрыя дѣла во свидѣтельство исправленія ихъ, равно

head of the Church, the Pope—from the superabounding merits of the Saviour and His Saints, which form the treasury of the church.— The Roman teaching that the torments suffered in hell serve as satisfaction to God's righteousness for men's sins, is entirely contrary to Scripture. If sinners could be cleansed of their sins by suffering, there would have been no need for the Son of God to be incarnated and to suffer. Besides, the Pope can, as can any Bishop, pray and offer the Bloodless Sacrifice for the dead; but he cannot, with absolute assurance, give absolution to the dead: that remains for God to do. If the Pope could, at will, bring dead sinners up to Heaven, why should they be kept in torment, in Purgatory? all that might be done at once, out of the boundless treasury of the merits of Jesus Christ and His Saints.— The Holy Orthodox Church, on the ground of Sacred Tradition, believes that the Saints through the merits of Jesus Christ, ascend to Heaven, while the sinners, who have not on earth taken advantage of the means offered them for salvation, descend into hell. Those among the sinners who repented before death, but had not the time to bring forth worthy fruits of penitence and to perform good deeds in witness thereof, likewise those among believing Christians who had a sudden end, which left them no time to cleanse themselves of their venial sins (I John, 5, 16) can be delivered from the torments of hell by the prayers of the Church, by alms given for their benefit, and especially by the offering of the Bloodless Sacrifice on their behalf; but God alone can so deliver them at His own sovereign pleasure, and He alone knows who shall be delivered from the torments of hell.

II. With regard to the Church, the Tridentine Council, held in the middle of the sixteenth century (1545—1563), decreed the following profession of faith for Roman Christians, contrary to the teaching of the entire



и тѣ изъ вѣрующихъ христіанъ, которые скончались внезапною смертію, не успѣвъ очиститъ себя отъ грѣховъ несмертныхъ (1 Иоан. 5, 16), могутъ быть освобождены отъ адскихъ мукъ чрезъ молитвы Церкви, милостыни за нихъ и особенно чрезъ принесеніе за нихъ безкровной жертвы; но освобождаетъ ихъ одинъ Богъ по Своему изволенію и Онъ вѣдаетъ освобождаемыхъ Имъ отъ мукъ ада.

II. Въ отношеніи къ Церкви Тридентинскій западный соборъ въ половинѣ XVI столѣтія (1545 — 1563 г.) для римскаго христіанина составилъ такое опредѣленіе, вопреки ученію всей вселенской Церкви: „Святую католическую и апостольскую римскую церковь признаю матерію и наставницею всѣхъ церквей и обѣщаюсь и клянусь въ истинномъ повиновеніи римскому первосвященнику, преемнику блаженнаго Петра, князя апостоловъ, и намѣстнику (викарію) Іисуса Христа.“ По 9 члену символа вѣры христіанинъ долженъ вѣровать воедино святую, соборную и апостольскую Церковь, а въ исповѣданіи Тридентскаго собора римской мѣстной церкви приписаны свойства всей вселенской Церкви; она названа святою, католическою, что тоже, соборною или вселенскою. И это потому, что на западѣ для возвеличенія римской церкви мало-по-малу сложился и утвердился догматъ о владычествѣ апостола Петра надъ другими апостолами, дабы епископу Рима, гдѣ умеръ апостоль Петръ, доставить владычество надъ всѣми епископами міра.

Наконецъ, въ 1870 году на Ватиканскомъ соборѣ въ Римѣ, вопреки протестамъ самихъ западныхъ лучшихъ богослововъ, объявленъ догматъ о непогрѣшимости папы въ дѣлѣ вѣры. Этотъ догматъ явился очень поздно; святое ученіе вѣры въ отношеніи къ главнымъ истинамъ вѣры опредѣлялось и опредѣлено уже вселенскими соборами, а не папами, и самая непогрѣ-

Catholic church:— „I acknowledge the Holy Catholic Apostolic Roman Church as Mother and teacher of all the churches and I vow and swear true obedience to the Roman Pontiff, the successor of the Blessed Peter, Prince of the Apostles, and vicar of Jesus Christ.“— According to article 9 of the Creed, a Christian is bound to believe only in the One, Holy, Catholic and Apostolic Church; but the profession of faith issued by the Tridentine Council ascribes to one local church— the Roman— the qualities of the œcumenic Church: it is entitled „holy, catholic,“— which is the same as œcumenic, universal. And this because in the West, for the sake of magnifying the Roman church, there had gradually grown up and become established the dogma of the supremacy of the Apostle Peter above the other apostles, that the Pope of Rome, in which city Peter had died, might be endowed with the supreme power over all the bishops of the entire world.

Lastly, in, the Vatican Council held in Rome in 1870, in the face of the protests of the best theologians of the West itself, was proclaimed the dogma of the infallibility of the Pope in matters of faith. This dogma came very late. The sacred doctrine of faith concerning the fundamental religious truths had been defined and established long before by the œcumenic councils, not by the popes, and even the infallibility of the latter had been recognized and declared by an alleged œcumenic council of the West. It follows that the council's infallibility is equal or superior to that of the Pope, and by imparting it to him, the council, *ipso facto*, made Councils unnecessary for all time to come.

At all events great inconsistencies are the result. We know that, in the seventh century, the sixth œcumenic council condemned as heretic Pope Honorius, for having wrongfully taught that there abided in Christ not two wills, one divine and one human, but only one will and one action. The acts of

шимость папы признана и объявлена западнымъ мнимымъ вселенскимъ соборомъ; слѣдовательно, непогрѣшимость собора равна или выше непогрѣшимости папы, и соборъ, давъ непогрѣшимость папѣ, тѣмъ самымъ сдѣлалъ ненужными соборы на послѣдующее время; во всякомъ случаѣ выходятъ важныя несообразности. Мы знаемъ, что шестой вселенскій соборъ осудилъ въ VII столѣтїи папу Гонорїя, какъ еретика, за неправое ученїе о томъ, что въ Иисусѣ Христѣ были не двѣ воли — Божеская и человѣческая, а одна воля, одно дѣйствїе. Дѣянїя многихъ папъ, какъ извѣстно изъ исторїи, весьма сильно говорятъ о томъ, что ихъ нельзя поставить въ число непогрѣшимыхъ въ дѣлѣ вѣры мужей подобно св. апостоламъ.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

## The Liturgy. Its chief parts.

(From the book „THE INSTRUCTION in GOD'S LAW”)

### THE LITURGY OF THE FAITHFUL.

The Liturgy of the faithful is called that part of the Liturgy at which may be present only the faithful, who have received the holy Baptism.

In the Liturgy of the faithful the following order can be observed: 1., the Gifts prepared are transferred from the credence table to the holy table, 2., the faithful are being finally prepared for the celebration of the Sacrament; 3., the Sacrament of Communion itself is performed; 4., the faithful are being prepared for the reception of the holy Gifts, are then communicated and thereupon give thanks for the Communion.

#### THE GREAT ENTRANCE.

The sacred procession at which the Gifts are brought over from the credence to the holy table, is called *the Great Entrance*.

Before its commencement and after the

many popes, as known to history, proclaim very loudly that they cannot be ranked among the men infallible in matters of faith like the holy Apostles.

completion of the Great Entrance, is sung the following hymn:

*Let us, who are mystically representing the Cherubim and singing to the Life-giving Trinity the trisagial Hymn, put away all the cares of this life. That we may receive the King of all, invisibly escorted by the Angelic Orders. Alleluia (three times).*

#### THE PREPARATION OF THE FAITHFUL FOR THE CELEBRATION OF THE SACRAMENT OF COMMUNION.

After the holy Gifts have been transferred to the holy table, the faithful are being prepared for the celebration of the Sacrament.

1., The whole Church fervently prays to God (supplicatory ectenia) and, amongst other petitions, entreats Him *for the precious Gifts that have been set forth*.

2., To those present are recommended peace, mutual concord and love to one another, namely:

The priest says:

*Peace to all.*

The faithful reply:

*And to thy Spirit.*

Thereupon the priest (or the deacon) exclaims:

*Let us love one another that we may with one mind confess.*

And the faithful continue:

*Father, Son and Holy Ghost, the Trinity consubstantial and individed.*

The primitive christians at this moment used to give kisses one to another—the men in their midst and the women between themselves—in token of peace and love, and now it is only the priests who celebrate the Liturgy together, that kiss each other's hands. say-



ing at the same time: „Christ is amongst us” „He is and will be.” As to the faithful, they ought mentally to get reconciled with all.

3., Those present are directed wholly and deeply to concentrate their attention, without diverting it to any other object, and to confess their belief.

The priest or the deacon:

*The doors, the doors! in wisdom let us attend.*

The faithful:

*I believe in One God the Father...* and so forth to the end of the Creed.

Within the sanctuary, the veil is, at this time drawn off the holy Gates and the priest gently waves the Aer over the Gifts.

In ancient times, *the doors, the doors* were words addressed to the door-keepers, that they should watch over the doors and see that no one of the unbelievers might enter the Church. At the present time these words mean: „keep a strict watch over the door of your soul, so as not admit therein any sinful thought do not let any cares of this life cross your minds, but concentrate all your attention on the sacred act which is being performed.”

4., To the faithful are prescribed fear of God and veneration of Him, for the priest or the deacon calls out:

*Let us stand well, let us stand with fear: let us attend to offer in place the holy Oblation.*

To which the faithful rejoin.

*A mercy of peace, a sacrifice of praise,* i. e. that they are willing to bring the Gift of God— a bloodless sacrifice, as those who are reconciled to God by the Redeemer's death on the cross, and to praise the Lord from all their hearts.

5., Thereupon the priest delivers to the faithful the benediction in these words of the holy Apostles:

*The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of the God and Father, and the Communion of the Holy Ghost, be with you all.*

To which the faithful rejoin:

*And with the spirit,* i. e. we wish to thee also the same mercies of God.

At last the priest calls on the faithful:

*Let us lift up our hearts,* i. e. let us then ascend to God with our thoughts.

The faithful sing!

*We have them toward the Lord,* i. e. our hearts are directed to the Lord.

Now the preparation for the celebration of the Sacrament has been completed, and the sacred proceeding with the sacrament itself is commencing. This is made manifest by the ringing of the bell (for „Meet is it indeed”) so as to remind also those who are either staying at home or passing by the Church that they should, particularly during these sacred moments, strive to behave themselves with fear of God and veneration to Him.

#### THE PERFORMANCE OF THE SACRAMENT OF COMMUNION.

The celebration itself of the Sacrament of Communion begins with the giving of thanks or the glorification of the Holy Trinity.

The priest makes the exclamation:

*Let us give thanks unto the Lord.*

The faithful sing in response as follows:

*Meet and right it is to adore Father, Son and Holy Ghost, the Trinity consubstantial and undivided.*

At the time when „Meet it is and right” is being sung, the priest standing before the holy table says a prayer in which he gives thanks to the Lord for all the unspeakable mercies and benefits, vouchsafed to us and manifested by Him and the Creation of the world and more particularly in the redemption of mankind; he expresses gratitude for that also that the Lord condescends to accept from us this bloodless sacrifice, although before Him stand in constant readiness incomparably better and worthier servants — the archangels and angels, the cherubim and the seraphim:

*Singing, vociferating, shouting and saying*

*the triumphal hymn.*

These last words the priest pronounces in the hearing of all, and the faithful sing that hymn, which the angels were singing in heaven, as the prophet Isaiah and the Apostle John the Divine were made worthy of hearing:

*Holy, Holy, Holy Lord of Sabaoth: heaven and earth are full of Thy glory.*

To this angelic hymn is added the song, with which the Hebrews met the Lord at His solemn entry into Jerusalem:

*Hosanna in the highest; blessed is He that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.*

Whilst the hymn „Holy, Holy, Holy” is being sung, the priest continues his thanksgiving prayer, and glorifies God for having sent down for our salvation His Only-begotten Son. The Only-begotten Son of God did accomplish every thing for our salvation, and in the night when He was betrayed for the life of the world, He took bread, blessed it, broke it and handing it to His disciples, said:

*Take eat: This is My Body which is broken for you, for the remission of sins.*

Then, having taken up the cup, said:

*Drink ye all of it: This is My Blood of the New Testament, which is shed for you and for many, for the remission of sins.*

These words the priest says aloud, and the faithful, in reply to both these exclamations, sing: *Amen.*

Having remembered the Saviour’s commandment to do this in remembrance of Him” and everything that took place for our sake: the cross, the tomb, the resurrection on the third day, the ascension into heaven, and— which has yet to come to pass— His second and glorious coming, the priest makes the holy elevation and exclaims:

*Thine own of Thine own we offer to Thee, in behalf of all, and for all.*

These words mean: we offer to Thee Thy gifts for everything which Thou hast

done and commanded us to do for our salvation.

The faithful sing:

*Thee we hymn, Thee we bless, to Thee we give thanks, o Lord, and beseech Thee, our God.*

Whilst this sacred hymn is being sung, the priest, with his hands raised up to heaven, in a prayer three times repeated, calls down the Holy Ghost. Thereupon he blesses first the bread, then the wine and lastly both the one and the other together.

Which done, all the priests and deacons, taking part in the service, fall down before the holy Gifts, rendering to them the adoration due to God; for the bread, by the power of the Holy Ghost, has been changed into the very Body of Christ, and the wine— into the very Blood of Christ.

After the consecration of the Gifts, the priest gratefully commemorates those holy and just men whom the Lord has glorified and instituted as mediators for us, and supplicates of God that, through their intercessions, He may visit us with His mercy. More especially he commemorates the All-holy Mother of God, saying aloud:

*Especially our All-holy, spotless, exceedingly blessed, glorious Lady, the Mother of God and Ever-Virgin Mary.*

Hearing this sacred and dear name, the faithful hasten to glorify the All-holy Lady with this laudatory hymn:

*Meet it is indeed to bless thee, the Theotokes, the ever blessed and most entirely blameless and Mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, who didst bear without corruption God the Word,— thee, verily the Theotokos, we magnify.*

During the singing of the „Meet it is,” the priest in a secret prayer entreats God to remember our departed fathers and brethren, then he prays for those now living and first of all, in accordance with the Apostle’s precept, for the most pious Sovereign and for the reigning House. Having come to the

end of the secret prayer, the priest exclaims in the hearing of all:

*Among the first remember, o Lord, the Most holy Governing Synod and our Master the Right Reverend (the name and title of the Hierararch) and preserve them to Thy Holy Churches in peace, Safe, honoured, healthful, long-lived, rightly, dividing the word of Thy truth \*)*

The faithful sing:

*And all male, and female, i. e. remember, o Lord, all men and women, departed and living. present and absent.*

Having completed the great sacrament, the priest blesses the faithful in the name of the Lord Jesus Christ Himself:

*And the mercies of the Great God, and our Saviour Jesus Christ be with you all.*

The faithful respond:

*And with the spirit.*

### Уніатская литургія прежде освященныхъ даровъ.

*Изъ книги А. Θ. Хойнаукаго. Кіевъ. 1871 г.*

Уніаты не напаяютъ кровію Агнцевъ, приготовляемыхъ у нихъ для литургіи преждеосвященной. «Обычай же древній, говорятъ уніатскіе служебники, агнца напаяти кровію Христовою отъ св. чаши, для литургіи преждеосвященныхъ, да оставится \*\*).» Въ основаніе такого своего постановленія уніаты полагаютъ чистое — католическое ученіе. Въ своихъ служебникахъ въ особомъ указѣ «о закланіи св. агнца, имже священнодѣйствуется литургія преждеосвященная» они говорятъ: «твердо и несумнительно, подъ видами хлѣба, быти всецѣло живаго Христа, съ

\*) These words mean: O Lord, preserve them, i. e. the Hierarchs in peace, viz. free from danger, in honour, health and long life, that they may rightfully announce and keep in purity the word of the truth which is being preached by those under them.

\*\*\*) Указъ «о закланіи святаго агнца, имже священнодѣйствуется литургія преждеосвященная». Въ уніатскихъ служебникахъ.

тѣломъ, кровію и душею, купно же и божествомъ.» «Се же, по наученію богословскому, продолжаютъ уніатскіе служебники, глаголется быти, спослѣдовательнѣ, еже разумѣтся соединеніе. и совокупленіе, или союзъ тѣла съ кровію, душею, и божествомъ, неразлучный и нераздѣльный, и въ сопротивъ: Крове съ Тѣломъ, душею и божествомъ, такожде соединеніе и совокупленіе, или союзъ неразлучный вѣчнѣ, и никакоже раздѣльный» \*).

Мы будемъ разсматривать это ученіе со стороны исторической, и на этотъ разъ скажемъ слова Гоара, что „если Церковь Восточная постановила напаять кровію св. агнца, то она имѣла на это свои основанія, и, во первыхъ, то самое, въ которомъ сознаются и уніаты, что обрядъ напоенія агнцевъ кровію не есть новорожденное поставленіе грековъ, а обычай принятый отъ Отцевъ, вѣка нашего (т. е. время Гоара XVII в.) гораздо старѣйшихъ» \*\*); во вторыхъ: „почему“, — продолжаетъ Гоаръ, „православные священники не могутъ для утѣшенія душъ и исполненія обычнаго (у православныхъ) приниманія Евхаристіи подъ обоими видами, обходиться съ священными видами крови съ такою же осторожностію, съ какою обходились нѣкогда съ ними первосвященники (римскіе) для осужденія епископовъ, погруженныхъ въ мглу ереси? — Вѣдь извѣстно, что папа Теодоръ, подписывая осужденіе моноелита Пирра, смѣшивалъ чернила съ кровію Христовою, и, какъ замѣчаетъ Ціакопіусъ въ его жизнеописаніи, подобный примѣръ осужденія противниковъ вѣры помянутый папа или заимствовалъ отъ предшественниковъ или оставилъ преемникамъ.“ Но, самое главное, на что уніаты забыли обратить вниманіе, это то, что, по замѣчанію же Гоара, „обычай напоенія св. агнцевъ кровію никогда не былъ отвергаемъ

\*) Тамъ же.

\*\*\*) Мы видѣли, что отъ этого не отказываются и уніаты, когда обычай агнца кровію напаяти называютъ обычаемъ древнимъ.



верховнымъ главою церкви до схизмы (т. е. до раздѣленія церквей): ни послѣ нея не былъ осужденъ на соборѣ флорентинскомъ, на которомъ были подвергаемы осужденію вещи гораздо меньшей важности“. Объ немъ говорить и римскій евхологіонъ 1754 года. Замѣчательно также, что постановленіе о не напоеніи агнцевъ кровію для литургіи пржеосвященной не читается въ узаконеніяхъ собора замойскаго. Такъ, въ слѣпной ревности рабскаго подражанія католицизму, уніаты съумѣли перенести въ свой чинъ даже то, чего не требовали отъ нихъ римско-католики, — вопреки всякой критикѣ исторической и догматической истины.

Нечего далѣе и распространяться о томъ, что, измѣнивъ древнему чину напоеніи святыхъ агнцевъ кровію, уніаты должны были измѣнить и древній обычай приобщенія на литургіи пржеосвященныхъ. Въ то время, когда у насъ с яшеникъ, приобщаясь на пржеосвященной обѣднѣ, ясно произноситъ въ молитвѣ, что онъ приобщается вмѣстѣ „честнаго и прсвятаго тѣла и крове Господа и Бога и Спаса нашего Иисуса Христа“, уніатскій священникъ самъ предъ собою сознается, что онъ „причащается только одного честнаго и прсвятаго тѣла; отъ чаши же егда причащается, по уставу уніатскому, онъ ничто же глаголетъ, или какъ выражаются латинскіе миссалы: *omissis omnibus, quae dici solent ante sumptionem calicis* \*). Да такъ, конечно, и слѣдуетъ, по справедливому замѣчанію уніатскихъ служебниковъ, что „тамо простое есть вино, а не Владычняя кровь.“ Послѣднее приобщеніе, какъ и на обыкновенной литургіи у уніатовъ, полагается при словахъ „да исполнятся.“

Какъ хитро умѣли католики завладѣть уніатами и перевернуть ихъ на свой ладъ! — Папство, лишившее своихъ мірянъ чаши, дозволяетъ ее уніатамъ, — но ему тяжело видѣть, какъ новые сыны его наслаждаются такимъ благодѣ-

\*) т. е. опустивши все, что надобно говорить предъ причащеніемъ изъ чаши

яніемъ. И вотъ подъ влияніемъ іезуитской хитрости, оно останавливаетъ свои взоры на литургіи пржеосвященныхъ даровъ. Кстати уніаты по обычаю православной церкви привыкли говѣть и причащаться только въ великій постъ.. Оставалось значить уничтожить древній обычай напоить кровію агнцы для литургіи пржеосвященныхъ даровъ, — и всѣ, кто будетъ говѣть въ великій постъ и причащаться на пржеосвященной литургіи, уже, значить, не будутъ розниться отъ р. католиковъ, потому что, какъ и послѣдніе, они будутъ приобщаться по-католически — подъ однимъ видомъ тѣла Христова. При этомъ нельзя не подивиться въ этомъ случаѣ несообразительности и рабскому униженію уніатскаго духовенства. Серединскій въ своемъ сочиненіи „О богослуженіи западной церкви“ замѣчаетъ, что для католическихъ священниковъ великая пятница есть единственный день, когда они нисходятъ въ рядъ обыкновенныхъ мірянъ, т. е. причащаются однимъ только тѣломъ Христовымъ \*)

А для уніатскаго духовенства такими днями надо считать весь великій постъ, когда по уставу нашей церкви совершается литургія пржеосвященныхъ. Такъ, сами незамѣтно для себя уніатскіе архіереи и священники роняютъ себя въ глазахъ собственной и православной церкви, ради одного рабскаго желанія угодить р. католикамъ \*\*). Въ этомъ отношеніи мы съ удовольствіемъ даже готовы одобрить просьбу антиохійскаго патріарха греко-мелхита (т. е. уніата) который, какъ говоритъ Народовѣщаніе, обращался къ папѣ Венедикту XIV, съ просьбою, чтобы тотъ дозволилъ подвѣдомымъ ему священ-

\*) О богослуженіи западной церкви ст. -я, стр. 36.

\*\*) Не изъ оппозиціи ли этому нововведенію уніатовъ, Петръ Могила въ своемъ служебникѣ полагаетъ священнику причащаться на пржеосвященной литургіи отъ чаши такъ же, какъ и на совершенной обѣдни, т. е. со словами: „честныя и прсвятыя крове Господа нашего“ и проч.

никамъ служить въ великій постъ, вмѣсто преждеосвященной литургіи, литургію совершенную, потому, что этимъ онъ оставалъ для своихъ единовѣрцевъ чашу Христову въ великій постъ на литургіи, хотя папа нашелъ нужнымъ, разумѣется ради причинъ выше нами изложенныхъ, отказать въ этомъ прошеніи. „Албаномъ же и прочимъ, новоисправленный календарь уже примимъ, тойже Венедиктъ въ конституціи *etsi pastorales*, аще и благословилъ есть въ седмицныя чотыредесятницы дни совершати литургію, не оставляюще обаче, ниже преминующе въ парохіальныхъ (приходскихъ) церквахъ преждеосвященныя,“ \*) т. е. именно тамъ, гдѣ народъ говѣлъ и говѣеть въ великій постъ.

## Церковно-историческое описаніе Нушагакской миссіи, Алеутской Е П А Р Х І И.

*Священника В. Модестова.*

### 1. Внѣшній очеркъ миссіи.

Нушагакская миссія находится на материкѣ полуострова Аляски. Приходскій храмъ этой миссіи находится въ селеніи Нушагакъ или Александровскомъ редутѣ, что при рѣкѣ Нушагакъ, впадающей въ Бристольскій заливъ, — въ 15 миляхъ отъ устья рѣки Нушагака. Селеніе Нушагакъ, съ 1845 года переименованное изъ Александровскаго редута въ одиночку, основано русскимъ выходцемъ Колмаковымъ около 1825 года; желая обезпечить за собой занятое мѣсто и защититься отъ внезапныхъ нападеній туземцевъ, Колмаковъ выстроилъ деревянную крѣпость на вершинѣ холма; въ срединѣ этой крѣпости была построена первоначально часовня во имя Святыхъ Апостоловъ Петра и Павла; внѣ крѣпости находились жилища туземцевъ; въ настоящее время не осталось и знаковь крѣпости. Нушагакское селеніе расположено на уступѣ

холма, на вершинѣ котораго находится церковное кладбище, у подножія вершины — церковь во имя св. Апостоловъ Петра и Павла, ниже церкви дома священно-служителей, по обѣ стороны этихъ домовъ жилища туземцевъ; внизу самой горы стоятъ дома и лавка Аляскинской торговой Компаніи. Въ настоящее время въ селеніи Нушагакъ находится 10 туземскихъ барабарь-землянокъ и 6 домовъ А. Т. Компаніи и церковныхъ. Нушагакская Петро-Павловская церковь отстоитъ отъ города Санъ-Франциско въ 2,700 морскихъ миляхъ, а отъ ближайшей церкви, на островѣ Уналашки, въ 360 морскихъ миляхъ. Сообщенія съ ними возможны въ лѣтнее время только на пароходахъ по Берингову морю; въ зимнее время и осеннее сообщеніе прекращается съ г. С. Франциско и съ о. Уналашкой по причинѣ большаго льда.

Нушагакская миссія простирается на 250 миль и 670 миль въ окружности. Границы ея: на сѣверѣ рѣка Молчатна подъ 61-гр. С. Ш., на западѣ озеро Тыкчикъ и рѣка Тугіакъ подъ 160-гр. на югѣ Инанчашакская бухта и рѣка Инанчашекъ 57 и 160 гр. ш; на востокѣ Икакское озеро и на Сѣверо-востокѣ Илямновское озеро и Кладъ озеро 155 гр. В. Д. и 60 гр. С. Ш.

На сѣверѣ, озеромъ Кичикъ, Нушагакская миссія граничитъ съ Кенайской миссіей, на западѣ рѣкой Тугіакъ съ Кускоквимской миссіей, на югѣ и сѣверовостокѣ съ селеніями прихода Кадьякскаго и Бѣльковскаго (Чиникъ). Въ составъ нушагакской миссіи входятъ 24 селенія, слѣдующія: Экукъ при устьѣ рѣки Нушагака; Кануликъ, Кнагнакъ, и Калигнакъ — при рѣкѣ Нушагакъ; Паугвикъ при рѣкѣ Накныкъ, Икикъ или Сѣверновское — при озерѣ тогоже имени; Когьянъ, Кашкинакъ — при рѣкѣ Квичигакъ; Кахонакъ и Илямна, при озерѣ Илямгъ; Кичикъ при Кляркѣ озерѣ; Игьяшкъ, Угашекъ и Инангашекъ по берегу Берингова моря; Кишаякъ, Нулятакъ, Кишонъ, Икаилюякъ, Тунулюхпакъ, и Тугіакъ при рѣкѣ Тугіакъ; Игушекъ — при рѣкѣ Игушекъ;

\*) Народовѣщаніе. стр. 96, 97.

Алагнакъ при рѣкѣ Алагнакъ; Акулющакъ при рѣкѣ Акулюшкакъ или Алакполикъ.

Мѣстность, занимаемая Нушагакской миссіей покрыта грядями различныхъ горъ; на западѣ идетъ цѣль Тугіакскихъ горъ до Михайловскаго редута, на востокѣ цѣпь горъ по берегу Берингова моря, начиная съ сѣверо-востока и до юга по прямой линіи; цѣпь этихъ горъ имѣетъ много вулкановъ дымящихся; на сѣверо-востокѣ Сѣверновская дымящаяся гора имѣетъ источникъ горячей воды; такая же гора Инангашекская— на юго-востокѣ имѣетъ горячій источникъ сѣрной воды. Сѣверо-восточная часть миссіи покрыта лѣсами. Къ западной сторонѣ отъ горъ мѣстность тундровая, прежде богатая табунами дикихъ оленей, медвѣдями и лисицами. Пути сообщенія между селеніями и со станомъ миссіи, т. е. съ Нушагакомъ, очень затруднительны. Въ зимнее время возможна ѣзда на собакахъ, а въ лѣтнее время на байдаркахъ. Въ узкія и длинныя сани нарты, запрягають 9—11 собакъ по двѣ въ рядъ, нарты нагружаются всѣмъ необходимымъ для дороги въ теченіи, по крайней мѣрѣ, недѣли, и такой поѣздъ отправляется въ путь, предводимый впереди бѣгущимъ чевѣкомъ. —

Большею частію разстояніе отъ одного селенія до другаго требуетъ проводить ночь въ палаткѣ или подъ открытымъ небомъ; такой ночлегъ приходится путникамъ имѣть при морозѣ 40—45 гр. (Фаренгейта), при сильныхъ вьюгахъ и при глубокихъ снѣгахъ. Продолжительныя вьюги иногда заставляютъ путниковъ сидѣть въ палаткѣ по недѣлѣ и болѣе, при этомъ они должны въ концѣ этого невольнаго ареста терпѣть и голодь; опаснѣе всего въ этихъ случаяхъ бываетъ то, когда окончится пища для собакъ; обезсилѣвшія отъ голода, собаки не въ силахъ бываютъ везти нагруженную нарту и путникамъ приходится самимъ тащить весь грузъ. При хорошей погодѣ и при хорошей дорогѣ,— которая бываетъ послѣ дождей, случающихся въ этой мѣстности нерѣдко среди зимы и самыхъ силь-

ныхъ морозовъ, на собакахъ возможно бываетъ дѣлать переѣздъ въ одинъ день зимній въ 40 и даже въ 50 миль. Особенно затруднительна бываетъ ѣзда на собакахъ послѣ того, какъ выпадетъ большое количество сухаго снѣга: собаки не могутъ везти нарту и на 5 шаговъ безъ помощи людей, которые должны бываютъ идти впередъ и на лыжахъ дѣлать дорогу на 5—10 шаговъ къ нартѣ, чтобы подвинуть нарту по сдѣланной дорогѣ, и такъ повторять за каждымъ 9—10 шагами; при такихъ условіяхъ возможно бываетъ проѣхать въ день не болѣе 4—5 миль.

Ѣзда въ байдаркахъ удобнѣе, но при этомъ довольно часто, по причинѣ сильныхъ вѣтровъ, приходится подолгу сидѣть у моря и ждать погоды.

Климатъ въ Нушагакской миссіи холодный; зима начинается съ Октября мѣсяца и по Май, лѣто бываетъ не теплое, а прохладное и иногда дождливое; зимой морозы доходятъ до 48 гр. (по Фаренгейту) въ Февралѣ мѣсяцѣ, преимущественно, бываютъ сильныя мятели. Весны почти не бываетъ, а за легкими морозами въ Маѣ мѣсяцѣ наступаетъ теплое время—лѣто.

## 2. Внутренній очеркъ миссіи.

Туземцы нынѣшней Нушагакской миссіи ознакомлены были съ Православною вѣрой, еще задолго до прихода въ эти мѣста основателя Александровскаго редута, Колмакова, двумя іеромонахами, отправившимися изъ Кадьяка на материкъ Аляски; одинъ изъ этихъ проповѣдниковъ Слова Божія туземцами убитъ былъ въ селеніи при рѣкѣ Кускоквимѣ,— іеромонахъ Ювеналій, а другой возвратился въ Кадьякъ. Первыми изъ всѣхъ туземцевъ Нушагакской миссіи приняли христіанство Аглегмюты селенія Паугвикъ; въ этомъ же селеніи Колмаковъ намѣревался основать редутъ, но за недостаткомъ лѣса и по причинѣ открытаго мѣста переправился къ устью рѣки Нушагакъ, гдѣ и поселились съ своей командой; укрѣпившись въ Нушагакѣ, Колмаковъ отправилъ команду подъ предводительствомъ сво-



его помощника для обзора мѣстности по рѣкѣ Кускоквимѣ, гдѣ и былъ основанъ Колмаковскій редуть. При постройкѣ крѣпости, построена была часовня во имя Св. Апостоловъ Петра и Павла, къ которой, какъ видно изъ документовъ, въ 1841 году опредѣленъ былъ причтъ изъ священника, дьячка и пономаря. Въ составъ первоначальной Нушагакской миссии, завѣдуемой этимъ причтомъ, не входила сѣверо-восточная часть нынѣшней миссии: Селеніе Илямно, Икикъ или Сѣверновское и юго-восточная часть — селеніе Инангашакъ, Угашекъ и Паугвикъ; вмѣсто этого, въ составъ ея входила сѣверо-западная часть Аляски отъ Нушагака до рѣки Кускоквима; селенія по рѣкѣ Кускоквиму и Колмаковскій редуть входили въ составъ первоначальной Нушагакской миссии. В 1844 году по распоряженію Преосвященнѣйшаго Иннокентія, Епископа Камчатскаго, Курильскаго и Алеутскаго, (собственноручный его указъ отъ 14 июля) юго-восточная часть нынѣшней миссии — селеніе Угашень и Инангашекъ и на сѣверо-востокъ Икикское селеніе перешли въ вѣдѣніе Нушагакскаго причта, — до сего же времени были въ вѣдѣніи Кадьякскаго причта. Въ Январѣ мѣсяцѣ 1845 года указомъ Ново-Архангельскаго Духовнаго Правленія за №42 селенія по рѣкѣ Кускоквиму и Колмаковскій редуть отчислены отъ Нушагакской миссии къ Михайловскому редуту и Квихпахской миссии. Въ 1854 году по указу Духовнаго Правленія къ Нушагакской миссии присоединены, бывшіе въ вѣденіи Кенайскаго миссіонера, жители селенія Илямны и всего Илямновскаго округа. Такимъ образомъ Нушагакская миссія получила окончательный составъ съ 1854 года между 161 и 152 долг. и 61 — 56 широты.

**П о п р а в к и.** Въ №. 12 слѣдуетъ читать: стр. 223. столбецъ 2-й: 5 строка снизу: „почившихъ православныхъ“... 2-я строка снизу: „всѣхъ же, неисповѣдующихъ Православную вѣру и р а в о“... стр. 224, 1-й столб. 7-я строка снизу: „изображеніе Его пречистаго Л и к а“... 2-й столб. 14 снизу: „сколько откроеся новыхъ сторонъ въ жизни святыхъ“...

## ОФФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

### Высочайшее повелѣніе.

*Г. Объ отпускѣ изъ казны съ 1897 г. по 15,160 руб. мет. въ годъ на содержаніе вновь учрежденныхъ причтовъ и образцовой школы въ Алеутской епархіи.*

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Государственной Экономіи, разсмотрѣвъ представленіе Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода объ отпускѣ изъ казны съ 1897 года по 15,160 руб. мет. въ годъ на содержаніе вновь учрежденныхъ причтовъ и образцовой школы въ Алеутской епархіи, мнѣніемъ положилъ: отпускать изъ государственнаго казначейства, начиная съ 1897 г., въ дополненіе къ суммамъ, ассигнуемымъ нынѣ на содержаніе Алеутской епархіи, *по пятнадцати тысячъ ста шестидесяти рублей мет. въ годъ на содержаніе вновь учрежденныхъ четырехъ причтовъ и образцовой двухклассной школы въ названной епархіи, каковое мнѣніе 6 января 1897 года Высочайше утверждено.*

### Высочайшая награда.

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу Синодальнаго Оберъ-Прокурора, согласно опредѣленію Святѣйшаго Синода, Всемилостивѣйше соизволилъ, въ 19-й день января 1896 г., на награжденіе псаломщика Чикагской Владимірской церкви, Алеутской Епархіи, *Павла Казанскаго*, за совершенный имъ челоуѣколюбивый подвигъ, золотою медалью, съ надписью «за спасеніе погибавшихъ,» для ношенія на груди на Владимірской лентѣ.

## Епархіальныя

### Награды и утвержденія.

**Г.** Предѣдатель Скраптонскаго Братства Иванъ Лукачъ награжденъ похвальнымъ листомъ за его труды по братству и по церкви.

II. Учрежденъ въ Аляскинской Епархіи Цензурный Комитетъ для сочиненій на русскомъ, малорусскомъ и англійскомъ языкахъ. Предсѣдатель комитета Архимандритъ Рафаилъ, Настоятель Сиро-Арабской церкви въ Нью-Йоркѣ; члены: Протоіерей А. Товтъ и свящ. Н. Кочуровъ.

## По Епархіи.

### Высочайшая награда.

Въ официальной части номера мы сообщаемъ о Высочайшей наградѣ, которую удостоился получить псаломщикъ П. Ф. Казанскій, за совершенный имъ 11 окт. минувшаго года челоуѣколюбивый подвигъ.

Полгода уже прошло со дня событія, грозившаго страшнымъ несчастіемъ для очень и очень многихъ... Но и до сихъ поръ ужасъ овладѣваетъ всѣмъ нашимъ существомъ при одномъ воспоминаніи объ этомъ событіи, и мы не въ состояніи даже мысленно представить себѣ всѣхъ возможныхъ послѣдствій его, — послѣдствій не избѣжныхъ, еслибы Благое Провидѣніе по Своей безконечной милости не предотвратило ихъ... Слава во вѣки Всевышнему! — Привѣтъ и спасибо нашему товарищу за его хорошую душу...

Это случилось въ послѣдній объѣздъ Его Пресвященства по Епархіи. Владыка находился въ Чикаго. Съ обычной энергіей занимался онъ разсмотрѣніемъ церковныхъ дѣлъ, усложненныхъ къ тому же предполагавшейся въ этомъ приходѣ покупкой земли подъ постройку новаго храма. Время требовалось экономить. Въ короткое время надо было сдѣлать многое. 11 октября — третьи сутки пребыванія Пресвященнаго Николая въ Чикаго — день вышелъ особенно хлопотливымъ. Вечеромъ утомленные всѣ от правились въ свои комнаты на покой. Къ 10 часамъ въ домѣ все уже было тихо, и никто не могъ предполагать, какое бѣдствіе уготовляетъ эта безмолвная ночь утомленнымъ обитателямъ приходскаго дома...

Приходскій чикгскій домъ — старый домъ, стараго устройства, крайне неудобный въ пожарномъ отношеніи. Нижній ярусъ занимаетъ церковь, къ которой примыкаетъ отдѣленная глухой стѣной кухня, съ небольшимъ помѣщеніемъ для прислуги. Неширокая деревянная лѣстница, единственная, если не считать еще узкаго прохода изъ внутренняго верхняго помѣщенія въ кухню, соединяетъ этотъ ярусъ со вторымъ. Лѣстница оканчивается небольшой галлерею — корридормъ, въ который выходятъ двери всѣхъ комнатъ втораго этажа. Въ одной изъ этихъ комнатъ было устроено временно помѣщеніе для Преосвященнаго Владыки, въ другихъ помѣщались Священникъ Г. Кочуровъ съ женой и псаломщики: П. Ф. Казанскій и сопровождавшій Преосвященнаго во время путешествія по Епархіи П. И. Поповъ. Внизу, какъ и обычно, спала русская дѣвочка — прислуга, прибывшая сюда одновременно изъ Россіи съ о. Іоанномъ.

Къ 11 часамъ тишина въ домѣ была полная.

„Мнѣ не спалось, — передавалъ П. О. Казанскій впечатлѣнія этой ужасной ночи...

„Въ половинѣ 12-го слышу внизу (кухня какъ разъ подъ моей комнатой) порошокъ, движеніе и какіе то странные звуки. Съ мыслью о ворахъ моментально соскакиваю съ постели, накидываю пальто и собираюсь спуститься внизъ.. Въ тотъ же моментъ — слышу — открывается дверь изъ кухни во дворъ. Взглянулъ въ окно, выходящее на дворъ; вижу — кухонное окно озаряетъ все пространство какимъто страннымъ свѣтомъ. Еще мгновенье, и на крылечко выбѣжала Варя, вся въ огнѣ, какъ факель. Бѣдная дѣвочка кружилась на мѣстѣ, срывая съ себя кусками горящее платье...

„Никогда не забыть мнѣ этой минуты.

Дверь въ кухню была заперта, и я только уже на другой день сообразилъ, что сломалъ въ разбѣгу замокъ. Вся кухня была наполнена ѣдкимъ удушющимъ дымомъ.. На полу валялись разбросанныя горяція подушки и одеяла. Издавая какіе-то нечленораздѣльные, дикіе звуки, Варя ме-

талась изъ угла въ уголъ... Поймавъ обезумѣвшую отъ боли дѣвочку въ корридорѣ, ведущемъ изъ кухни мимо церкви къ выходу, я кое какъ сорвалъ съ нея верхнее платье и окуталъ своимъ пальто, всей душой стремясь утѣшить несчастную и унять ея страшныя муки“...

Шумъ и крики стали слышны и на верху. Минуту спустя прибѣжалъ о. Иоаннъ, за нимъ спустились внизъ Преосвященный Владыка и П. Поповъ; сбѣжались нѣкоторые сосѣди, жильцы примыкающаго къ церковному зданію дома. Вмѣстѣ, общими усилиями стали заливать огонь въ кухню... Подъ руководствомъ и по указаніямъ Его Преосвященства была оказана предварительная помощь пострадавшей, уложенной въ спокойное мѣсто, пока одинъ изъ сосѣдей сбѣгалъ за докторомъ наложившимъ, бинты и перевязки.

Къ 12 часамъ ночи тревога окончилась. Обгорѣла Варя ужасно: вся спина отъ волосъ и до ногъ представляла одинъ сплошной обжогъ. Всю ночь просидѣли всѣ у постели плачущей дѣвочки, утѣшая ее, а на утро, по совѣту доктора, отвезли ее въ городской госпиталь для регулярнаго и умѣлаго ея леченія. Острый и опасный періодъ болѣзни миновалъ довольно скоро, но и до сихъ поръ Варя не поправилась еще окончательно. Дорого поплатилась бѣдная дѣвочка за свою неосторожность! \*)

Божіе Провидѣніе спасло дѣвочку отъ вѣрной гибели. Явился Павелъ Федоровичъ мгновеніемъ позже, растерялся онъ хоть на секунду, и отъ нея остался бы, быть можетъ, одинъ обугленный трупъ,—а какія еще другія драгоцѣнныя жизни рисковали бы при этомъ погибнуть въ той же ужасной стихіи!... Не схвати Казанскій дѣвочку вовремя у лѣстницы,—пламя моментально

\*) Виновицей пожара оказалась сама же пострадавшая. Не раздѣваясь, улеглась она съ вечера спать и потомъ проснувшись, зажгла свѣчу и неосторожно уронила ее на свое платье и затѣмъ на постель: то и другое быстро воспламенилось.

перекинулось бы на громадную легковоспламеняемую занавѣсь у лѣстницы, перешло бы на самую лѣстницу и—тогда всѣ пути къ выходу для всѣхъ находящихся наверху были бы отрѣзаны...

Слава Богу,—бѣда пронеслась мимо..

Съ Царскимъ вниманіемъ и милостію привѣтствуемъ отъ всей души добраго Павла Федоровича.

### Некрологъ.

† Только что возвратившійся въ свою резиденцію, св. градъ Іерусалимъ, послѣ поѣздки, по совѣтамъ врачей, въ южную Францію для поправленія своего здоровья, *Патріархъ Іерусалимскій, Его Блаженство Герасимъ*, скончался. Онъ былъ избранъ въ 1885 году въ патріархи Антіохійскіе, гдѣ и пробылъ въ продолженіе шести лѣтъ, а затѣмъ въ 1891 г. занялъ Іерусалимскій Патріаршій Престолъ на мѣсто вшедшаго въ отставку Патріарха Никодима. Почившему Патріарху было 56 лѣтъ.

Миръ праху его!

### Отъ Правленія

#### Прав. Общ. Взаимопомощи.

† Правленіе Прав. Общества Взаимопомощи съ прискорбіемъ увѣдомляетъ всѣ Братства, входящія въ составъ Общества, о смерти жены члена Филиппбургскаго Братства и Общества Георгія Капушинскаго, Сусанны,— скончавшейся 4 Марта послѣ родовъ и 6 Марта погребенной на церковно-приходскомъ кладбищѣ. На погребеніи вдовца—мужа остались двое малолѣтнихъ сиротъ—дѣтей.

#### ВѢЧНАЯ ПАМЯТЬ ПОЧИВШЕЙ!

Согласно § 3 V-й части Устава Общества, Георгій Капушинскій имѣетъ право на получение отъ Общества посмертной по женѣ за помощи, въ количествѣ 200 долларовъ. По раскладкѣ этой суммы на наличное число членовъ Общества, съ



каждаго члена причитается на покрытие ея по 35 центовъ, каковыя деньги Правленіе приглашаетъ Братства собрать соразмѣрно съ количествомъ членовъ и препроводить въ кассу Общества въ скорѣйшемъ времени. (См. § 5 Части 4-й Устава).

Предсѣдатель Общества.

*А. Е. Оларовскій.*

Секретарь Общества,

*Священникъ А. Хотовицкій.*

№ 148. 1897 года мѣсяца Марта. 12-24 дня.

Нью-Йоркъ.

## Письмо въ редакцію.

*Многоуважаемый о. Редакторъ.*

Прошу Васъ помѣстить на страницахъ Вашего журнала нѣсколько словъ въ опроверженіе напечатанной въ „Свободѣ“ отъ 11 марта сего года корреспонденціи изъ Анзоніи относительно непомѣрныхъ будтобы вымогательствъ платы за требы со стороны мѣстнаго православнаго причта... Корреспондентъ передаетъ за достовѣрное, что эта плата достигала будто бы не разъ высокой цифры — 10—20 и даже однажды 36 долларовъ..

Дѣло въ томъ, что въ январѣ мѣсяцѣ Анзон. священникъ прочелъ въ церкви для общаго свѣдѣнія всѣхъ прихожанъ вѣдомость о томъ, сколько каждый прихожанинъ жертвовалъ (коллектовалъ) на церковь, въ теченіи минувшаго 1896 года. Оказалось, что Лука Гошко, напр. далъ 36 долл., Симонъ Вархоликъ и Симонъ Шпакъ по 20, десять прихожанъ по 10 долл., другіе меньше, такъ что одинъ прихожанинъ за весь годъ далъ напр. всего 80 центовъ., хотя общее положеніе— взносить не менѣе 50 ц. въ мѣсяцъ.

Такимъ образомъ, добровольныя жертвы христоролюбивыхъ прихожанъ истолкованы „свободной“ беззастѣнчивостью въ сторону невыгодную для священника. Въ какой бы ужасъ тогда пришелъ бы тотъ же

корреспондентъ, а съ нимъ вмѣстѣ и подхватившая его завѣдомо-ложное сообщеніе униатская газета, еслибы кто либо изъ прихожанъ пожертвовалъ не 20 или 30 долл. а 20—30-тысячъ долларовъ!

Чтоже касается до платы собственно за требы, что оная доведена до minimum, а даже сравнительно съ установленнымъ еще въ старомъ краѣ обычаемъ. Конечно, если является за требой въ церковь не прихожанинъ, то ему ранѣе предлагается сдѣлать посильный взносъ въ церковную кассу. Но всегда, когда извѣстно, что человекъ безъ работы, или трудъ его мало окупается,—треба совершается бесплатно, напр. таинство крещенія у Михаила Гошки, у Кеблеша, обрядъ погребенія младенца у Григорія Каганского и др.

Корреспондентъ „Свободы,“ какъ говорится, слышалъ звонъ, да не знаетъ, гдѣ онъ. Онъ, быть можетъ, былъ въ нашей церкви и слышалъ, какъ священникъ читалъ списокъ жертвователей за цѣлый прошлый годъ и услышавъ цифры— 8—10—20—36, и пр. или по ошибкѣ или злонамѣренно искажилъ фактъ, чѣмъ и порадовалъ „Свободу“ не мало.

Въ церковь надо ходить не для выслѣживанія и подслушиванія, а для молитвы. Газета должна быть издаваема не для обкидыванія грязью и клеветой честныхъ поступковъ и людей и не для обмана,—а для воспитанія народа и для наученія его истинѣ и правдѣ. Всякія обвиненія и обличенія должны быть подписываемы полнымъ именемъ обвинителя, иначе они низки и безчестны и ложатся несмываемымъ клеймомъ на совѣсти тѣхъ, кто распространяетъ такое зло..

Анзонійскій священникъ

*Николай Васильевъ.*

Помѣщая это письмо о. Николая Васильева къ свѣдѣнію тѣхъ читателей „Свободы“, которыхъ могла ввести въ заблужденіе умышленная

ложь и безсовѣстное обкрадываніе этой уличной газеткой добраго имени людей воплію достойныхъ, мы отнюдь не желаемъ затѣвать какую-бы то нибыло полемику съ г. Дмитривымъ и Ко. Слишкомъ много было-бы чести для него, да и испачкаешься пожалуй. Очень ужъ нечистоплотно обрызгиваетъ онъ всѣхъ своей грязной слюной. Оскорбить „Дм. и Ко.“ — никого не оскорбятъ, такіе люди не въ состояніи оскорблять, какъ не оскорбитъ пьяная ругань какого нибудь безпутнаго сорванца проходящихъ мимо людей. Къ тому же ни для кого не новость обычный пріемъ редакціи этаго листка: представляетъ все, какъ говорятъ, шиворотъ-навыворотъ, бѣлое — чернымъ, черное-бѣлымъ. Для этой-убогой логикой, но богатой клеветой — „Ко“ насущная пища-соорудить что-либо скабрзное и затѣмъ смаковать его безъ конца. На здоровье! Жаль только, что спрятать ушей, какъ слѣдуетъ, „Ко.“ не умѣеть. Нападаютъ на православныхъ священниковъ, будто бы тѣ деруть съ народа непомѣрныя цѣны за требы, а сами потому и злятся и дрожатъ, что православные іереи не тянутъ съ народа такихъ денегъ, какъ они, — почему народъ и теряетъ довѣріе къ уніатскимъ ксендзамъ. „Священникъ Анзонійской церкви грабитъ народъ“.. ко ллектой на церковныя пужды „Священникъ Нью-Йоркской православной церкви требуетъ за крестины 30 долларовъ на „ризѣ“... когда его зовутъ уніатъ изъ Джерси Сити къ себѣ на домъ крестить здороваго ребенка, такъ ка къ онъ-де, этотъ уніатъ разсорился со своимъ настоятелемъ, уніатскимъ ксендзомъ. И тотъ же русинъ отказался принести ребенка въ церковь, когда Нью-Йоркскій православный священникъ предложилъ ему окрестить дитя совершенно бесплатно, если у него сейчасъ нѣтъ денегъ, съ тѣмъ только, чтобы онъ далъ обѣщаніе когда нибудь внести „рочныя“ въ церковь... Въ глазахъ Нью-Йоркскаго православнаго священника, одно дѣло-долгъ и нужда, и другое — прихоть, капризъ.. Священникъ Н.-Йоркской

Прав. церкви ѣдетъ по первому зову туда же въ Джерси-Сити крестить больнаго ребенка (у Н. Сказко,) и не беретъ за трудъ и прогоны ни цента... Священникъ Н. І. прав. церкви, по просьбѣ одного православнаго руссина ѣдетъ въ Юнкерсъ помазать елеемъ и причастить больнаго ребенка, — и спросите П. Шиманскаго-отца этого несчастнаго ребенка, взялъ ли прав. священникъ съ него хоть копѣйку... и пр. Но прав. Н. І. священникъ не оторвется въ свой рабочій день отъ своей церкви для прихоти и неосновательной и вредной.. Прав. священникъ требуетъ (требовалъ) за прихоть не 30, а 35 долл. — не менѣе, — на ризы, такъ какъ не менѣе этой суммы нужно для покупки этого предмета.. Прав. Свящ. Н. І. знаетъ, кто звалъ его (\* и съ кого требовалъ онъ за прихоть эту сумму, онъ знаетъ и тѣхъ, кто слышалъ все это, такъ какъ это было при людяхъ въ типографіи, — но онъ никогда ни пойметъ, у кого хватило совѣсти извратить весь этотъ фактъ.. Почему бы за одно не написать было тому же корреспонденту и о томъ, что прав. Н. І. священникъ не за 30 долл., а даже ни за какія деньги не соглашался повѣнчать безъ оглашеній (оголосковъ) опять таки по прихоти— другаго русина, котораго уніатскій ксендзъ изъ Джерси-Сити, кажется, хорошо знакомый джорджи-сит. корреспонденту, повѣнчалъ въ тотъ же вечеръ.

Таково ужъ Призваніе „Свободы“, чтобы только грязнить, клеветать, безчестить.. Но что же тогда отъ „Свободы“ и осталось бы, если бы отнять у нея всю эту грязь, всѣ ея лживыя корреспонденціи и пр? — Одна только бѣлая бумага... Это впрочемъ было бы куда лучше..

*Редакторъ, — онъ же и священникъ прав. церкви въ Нью-Йоркѣ, А. Хотовицкій.*

(\*) К. — Кирчовъ.

# ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Открыта подписка на богословско-философскій журналъ:

## „Вѣра и Разумъ.“

Состоитъ изъ трехъ отдѣловъ:

1. **Отдѣлъ церковный**, въ который входитъ все, относящееся до богословія въ обширномъ смыслѣ: изложеніе догматовъ вѣры, правилъ христіанской нравственности, изъясненіе церковныхъ каноновъ и богослуженія, исторіи Церкви, обзоръ замѣчательныхъ современныхъ явленій въ религіозной и общественной жизни, — однимъ словомъ все, составляющее обычную програму собственно духовныхъ журналовъ.

2. **Отдѣлъ философскій**. Въ него входятъ изслѣдованія изъ области философіи вообще и въ частности изъ психологіи, метафизики, исторіи философіи, также біографическія свѣдѣнія о замѣчательныхъ мыслителяхъ древняго и новаго времени, отдѣльные случаи изъ ихъ жизни, болѣе или менѣе пространныя переводы и извлеченія изъ ихъ сочиненій съ объяснительными примѣчаніями, гдѣ окажется нужнымъ, особенно свѣтлыя мысли языческихъ философовъ, могущія свидѣтельствовать, что христіанское ученіе близко къ природѣ челоѣка и во время язычества составляло предметъ желаній и исканій лучшихъ людей древняго міра.

3. Такъ какъ журналъ «Вѣра и разумъ» издаваемый въ Харьковской епархіи, между прочимъ, имѣетъ цѣлю замѣнить для Харьковскаго духовенства „Епархіальныя Вѣдомости“, то въ немъ, въ видѣ особаго приложенія, съ особою нумераціею страницъ, помѣщается отдѣлъ подъ названіемъ «*Листокъ для Харьковской Епархіи*», въ которомъ печатаются постановленія и распоряженія правительственной власти церковной и гражданской, центральной и мѣстной, относящіяся до Харьковской епархіи, свѣдѣнія о внутренней жизни епархіи, перечень текущихъ событій церковной, государственной и общественной жизни и другія извѣстія, полезныя для духовенства и его прихожанъ въ сельскомъ быту.

**ЖУРНАЛЪ ВЫХОДИТЪ ДВА РАЗА ВЪ МѢСЯЦЪ**, по девяти и болѣе листовъ въ каждомъ №.

Цѣна за годовое изданіе внутри Россіи 10 рублей, а за границу 12 руб. съ пересылкою.

РАЗСРОЧКА ВЪ УПЛАТЪ ДЕНЕГЪ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.

**ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ:** въ **Харьковѣ**: въ Редакціи журнала „Вѣра и Разумъ“ при Харьковской духовной Семинаріи, при свѣчной лавкѣ Харьковскаго Покровскаго монастыря, въ Харьковской конторѣ „Новаго Времени“, во всѣхъ остальныхъ книжныхъ магазинахъ г. Харькова и конторѣ „Харьковскихъ Губернскихъ Вѣдомостей“; въ **Москвѣ**: въ конторѣ Н. Печковской, Петровскія линіи, контора В. Гиляровскаго, Столѣшниковъ переулочъ, д. Корзинкина; въ **Петербургѣ**: въ книжномъ магазинѣ г. Тузова, Садовая, домъ № 16. Въ остальныхъ городахъ Имперіи подписка на журналъ принимается во всѣхъ извѣстныхъ книжныхъ магазинахъ и во всѣхъ конторахъ „Новаго Времени.“

---

**СОДЕРЖАНІЕ:** *Соты духовныя. — Объ армянской и римской церквахъ. Изъ книги Серія, Архіепископа Владимірскаго. — Изложеніе Литургіи Иоанна Златоустаго (англ.). — Уніатская Литургія Преждеосвященныхъ Даровъ. — Историческое описаніе Нушагакской миссіи. Свящ. В. Модестова:— Оффиціальныи отдѣлъ. — По Епархіи. Объявленіе.*

---

Редакторъ, Свящ. А. Хотовицкій.

Печатать разрѣшается.

Цензоръ, Архимандритъ Рафаилъ.